

Our Lady of Guadalupe Church *A Jesuit Parish*

1770 Kearney Avenue
San Diego CA 92113

www.olgsd.org
619-233-3838

Fax 619-233-3252

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco
Ext. 14

Holy Hour

Fridays 8:00-9:00PM

Hora Santa

Los Viernes de 8-9PM

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo), Associate Pastor

Sacrament of the Sick

Please call the office when
necessary.

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea
necesario.

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor
Ext. 16

Confessions

Monday, Wednesday, Thursday,
Friday and Saturday
6:15PM-7:15PM
Friday 7:45AM
Or by appointment

Confesiones

Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes
y Sábado
6:15PM-7:15PM
Viernes 7:45AM
O llame para cita.

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Mr. Marcial Lopez
Youth Ministry 619-269-7199
m_lopez@cox.net

Miss Rosaura Soto
Faith Formation
233-3838 ext. 17
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano
Office Manager
vtoscano@olgsd.sdcoxmail.com
233-3838 ext. 15

Mrs. Bertha Olivas
Secretary
Bolivas@olgsd.sdcoxmail.com
619-233-3838 Ext. 10

Evangelly Ward
Pastoral Assistant
evangelly@olgsd.sdcoxmail.com

Our Lady's School
Principal: Mr. Noel Bishop
(619) 233-8888 www.olssd.org

Interested in becoming a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Please call Rosaura Soto for more information.
¿Le gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Favor de hablar con Rosaura Soto (619) 233-3838, ext. 205

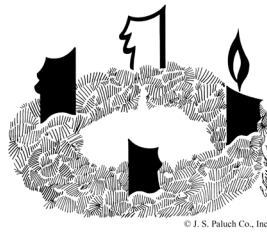
Triduo Mensual en Honor de la Virgen de Guadalupe: 10, 11, y 12 todos los meses antes y después de la misa de 7:30 PM.
Monthly Triduum in honor of Our Lady of Guadalupe: the 10th, 11th and 12th of every month, before and after the 7:30 PM Mass.

| | |
|---|-------------------------|
| SUNDAY MASSES | MISAS EN DOMINGO |
| SATURDAY/SABADO 7:30PM | |
| 6:30AM, 7:45AM, 9:15AM-(English), 10:30AM, 12:00Bilingual, 5:30PM, 7:30PM | |
| www.jesuitscalifornia.org | |
| Daily Mass 8:00AM and 7:30PM | |
| Misas Diarias 8:00AM y 7:30PM | |
|  | |

**First Sunday of Advent
December 1, 2013**

“You . . . must be prepared,
for at an hour you do not expect,
the Son of Man will come.”

— *Matthew 24:44*



Primer Domingo de Adviento

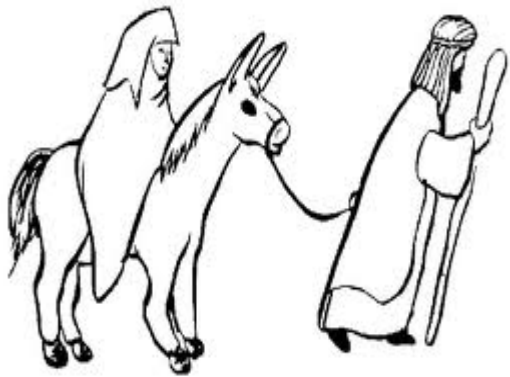
1^o de diciembre de 2014

“Ustedes estén preparados,
porque a la hora que menos lo piensen,
vendrá el Hijo del hombre”.

— *Mateo 24:44*

9:15 Mass

On Sunday, December 8, we will have a “Put a Name on a Face” Sunday. Not literally, though. Many of us have been seeing each other for years, but have never known each other’s names or have forgotten them. After Mass, we’ll all have the opportunity to gather outside for refreshments and, using nametags, chat with long time friends whose names we have never known. Please plan to spend a little extra time at Church on the 8th.



Bendicion de Mujeres Encintas: En nuestras misas del primer domingo de Adviento, vamos a bendecir toda mujer encinta porque, al iniciar el Adviento, recordamos la Virgen María y sus meses de embarazo con el Niño Jesús. Toda mujer encinta, en este tiempo de Adviento nos acuerda de ella.

Blessing of Women Carrying Children: We’d like to bless all the women who are pregnant at the Masses today. As we begin Advent, our minds turn to the Blessed Mother carrying the Child Jesus for those many months. All those women in our midst who are pregnant remind us of her.

Misa Especial de la Confirmación— Confirmation Mass

El Obispo Chavez vendrá para dar el Sacramento de la Confirmación a algunos adultos de nuestra comunidad el 7 de diciembre a las 10 AM.

Bishop Chavez will join us on December 7 at 10 AM to confirm some adults of our community. All are welcome to join us at Mass

We invite you to help welcome and greet fellow parishioners. If you would like to volunteer as a parking assistant, in hospitality ministry (greeter/usher) or other ministry, please stop by our Welcome Table on Sundays. You may also contact Evangely at evangel@olgsd.sdcoxmail.com or leave a message for her at the parish office at (619) 233-3838. Training will be provided.

¡Les invitamos a ayudar a dar la bienvenida a nuestros feligreses! Si le gustaría servir de voluntario como asistente de estacionamiento, de ministro de hospitalidad (bienvenida/ujier) u otro ministerio, favor de parar por nuestra Mesa de Bienvenida los domingos. También puede comunicarse con Evangely por correo electrónico: evangel@olgsd.sdcoxmail.com como deje un mensaje para ella en la oficina parroquial at 619)233-3838. Se les entrenará.

**LA CONFEDERACION GUADALUPANA
DE LA DIOCESIS DE SAN DIEGO LE INVITA
A LA PROCESION Y MISA GUADALUPANA**

Dom. , 8 DE DICIEMBRE

**La procesión comienza a las 10:00AM
Favor de reunirse en City College 1313 Park Blvd.
San Diego Ca 92101 a las 9:00AM**

**Misa a las 2pm Golden Hall 202 C st.
El Obispo Cirilo Flores celebrara la misa**



Nuestro grupo de Guadalupanas tendrá un carro alegórico este año y nos gustaría que todos los grupos y feligreses de nuestra parroquia nos acompañen. Necesitamos voluntarios y donaciones para nuestro carro alegórico. Para más información sobre el evento y para ser voluntario favor de comunicarse con Bertha al 619—233-3838 en la oficina parroquial.

*Vengan a celebrar nuestra **Madre Santísima!***

iHombre!

¿Por qué no eres un Caballero de Colon? Un Gran Grupo de Hombres Católicos. Miren lo que hacen—

Desde el momento de su fundación en 1882, la caridad ha sido el primer principio de Caballeros de Colón. Somos hombres de fe y hombres de acción. Tan solo el año pasado, además de recaudar y donar más de \$151 millones de dólares para cubrir necesidades y proyectos de caridad, los Caballeros aportaron más de 69 millones de horas de servicio voluntario a causas caritativas. Emprendemos estas obras de caridad porque vemos a los necesitados con los ojos de la fe. Además, en Caballeros de Colón, realizamos estas obras de caridad unidos. El Papa Benedicto XVI llama a esto la "práctica del amor... como comunidad". Habla con el P. Juan si estás interesado.

Habla con el P. Juan — 619-233-3838 x 14 o ven a una reunión a las 7:15 PM el martes, 19 de noviembre.

CONOCIENDO LA BIBLIA los JUEVES 7:15-9pm en Salón Tepeyac El Grupo C.E.R.S. los invita a estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15-9pm en Salón Tepeyac. Se ofrece cuidado de niños. Para mas información llame a Adiel Morales (619) 379—6334.

El Grupo de Matrimonios se reúne y patrocina una noche de oración carismática todos los lunes a las 7 PM. ¡Todos invitados!

SOCIEDAD DEL ALTAR LOS JUEVES A LAS 5PM. Se reúnen enfrente de la iglesia. Para mas información favor de comunicarse con Sra. Graciela Gonzalez—619-804-3280 o Sra. Bertha Olivas, 619-233-3838.

To report suspected sexual misconduct or child abuse within our institutions and ministries please contact the Child and Youth Protection office, Victims Assistance Coordinator, Monsignor Steven Callahan at 858-490-8310

Primer sábado del mes: El próximo sábado habrá adoración nocturna. Comienza a las 8:30PM hasta las 6:30AM el domingo. Todos están invitados a pasar un rato con el Señor.

First Saturday of the month: There will be Exposition of the Blessed Sacrament this Saturday. Adoration begins at 8:30PM until 6:30AM. Please come and spend some time with the Lord.



BIENVENIDOS , BIENVENIDOS, BIENVENIDOS

El 12 de diciembre rápido llega y se necesita voluntarios para dar la bienvenida a todos que llegan a la fiesta. Solamente se requiere dos horas de su tiempo. El horario para estar aquí comienza el día 11 en la noche hasta las 7:30PM el día 12. Pasa hablar con la señorita Evangely en la mesa de bienvenido en frente de la iglesia para mas información o llama a la oficina parroquial.

WELCOME, WELCOME, WELCOME

We are asking for volunteers to help us welcome all the people who will come to our parish on Dec. 12. It only requires just 2 hours of your time. We will be scheduling beginning the evening of Dec. 11 through 7:30pm mass on Dec. 12. Please see Evangely at the welcome table outside of church if you would like to participate or call the parish office.

Casa de Vecinos Organizados les invita a un Conferencia de Liderazgo

Asista y aprende sobre: Reforma de Seguro Medico, Bullying, Salud y Bienestar, Vivienda, Inmigración, Derechos Laborales, el Sistema de Justicia, Educación y mucho mas.

Incluye almuerzo , Rifa de juguetes para Navidad Consulta de migración gratis y registración para vivienda económica (22 y Commercial).

**Sábado 7 de diciembre ,
Escuela Kimborough
321 Hoitt St. San Diego 8:00AM — 3PM
Para Mas Información llame a
619-858-0563**

School Corner:

What wonderful works of charity we saw in the school during the week before Thanksgiving. Each class had a box to collect canned goods for the Thanksgiving baskets that we distributed before the holiday. The kindergarten children even learned the word and the meaning of *imperishable*, because they were only to bring food that was *imperishable*.

Rinconcito de la Escuela:

¡Cuanta obra de caridad vimos en la escuela la semana antes de Thanksgiving. Todos los salones tuvieron su caja para comida para canastas de Thanksgiving. Los de kinder ya saben la palabra por comida *imperecedera* porque sabían que los alimentos que trayeron tenían que ser *imperecederos*. Con lo que trayeron hicimos canastas para los feligreses que ocuparon ayuda con su Thanksgiving.

El programa **Fe en Acción** esta brindando **clases educativas y gratuitas** en nuestra parroquia sobre los tipos de cáncer, su prevención y recursos en la comunidad. Este programa esta financiado por el Instituto Nacional de Cáncer con el propósito de ayudar a la comunidad Latina contra el cáncer. Aproveche esta oportunidad. Interesados por favor contacte su promotora, Laura Zacarías al 619-735-3666 entre las horas de 5-9 pm. **Las reuniones son cada miércoles a las 6pm en Salón Tepeyac.**

charisministries.org

A Jesuit ministry to those in their 20s and 30s.

Parish Mission Statement:

To bring people to Jesus Christ by forming a loving community, educating in the Faith,

...serving others with joy, and celebrating together our life in the Lord, through the dynamism of Ignatian Spirituality and under the protection of Our Lady of Guadalupe.

Our Lady of Guadalupe Youth Ministry

Monday 6PM Music Prayer and Praise

Wednesday 6-8 Youth Night

**Saturday 9AM-11:30ish
Feed the Hungry**

Coming Soon! Announcing a new

Sunday High School Ministry: **ACTS 2:42!**

Each Sunday from 11 to 1pm. We will begin Sunday, December 8 at 11 am then join us for Noon mass. Open to any high school teen. YOU Don't need to register just show up!!!

ALTAR SOCIETY Thursdays 5:00PM Make new friends and dust. Meet in front of the church every Thursday at 5:30pm. For more information please call Sra. Graciela Gonzalez—619-804-3280 or Mrs. Bertha Olivas, in the parish office.

BOOK CLUB: The next Book Club selection will be *How Big is Your God* Paul Coutinho, SJ. We will discuss the book on Monday, January 6, 2014 at 7:00 PM.

OUR LADY OF GUADALUPE

FEAST DAY

The celebration begins on the evening of December 11 and concludes after the 7:30P Mass on the 12th. There will be delicious food and drinks for sale.

FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

La celebración comienza en la tarde del día 11 de diciembre y continuara hasta después de la misa de 7:30PM el día 12. Habrá comida y antojitos mexicanos.

Misas / Masses

12:00 AM Misa de Gallo/ Midnight

6:00 AM

8:00AM

12 Mediodia/12Noon

5:30PM

7:30PM (iglesia)

7:30PM (salón)



INTENCIONES 2—7 de diciembre

Lunes 2

8:00 † Alejandro Chiroque y Gregoria Pulache.

7:30 † Elvira Martinez Lopez y Feilciano Gutierrez de parte de sus hijos y familia.

Martes 3

8:00 † Raúl Camacho por su eterno descanso de parte de su familia

7:30 Holy Hour/ Hora Santa—Bienhecores Provincia de California.

Miércoles 4

8:00 Alejandro Chiroque Rivas de parte de sus hijos y nietos.

7:30 † Juan Francisco Calzadilla.

Jueves 5

8:00 Feliz cumpleaños P. Roberto

7:30 † María Campa de parte de su hija y nietos.

Viernes 6

8:00 Pro Populo

7:30 † José Manuel Araiza de parte de su familia.

Sábado 7

8:00 † Miguel Hernández de parte de sus hijas.